

PL

# INSTRUKCJA OBSŁUGI PISTOLET DO KLEJU HT2C101

## Spis treści

1. Ochrona środowiska
2. Ogólne warunki bezpieczeństwa
3. Informacje ogólne
4. Zasady bezpieczeństwa
5. Instrukcja obsługi
6. Przechowywanie i konserwacja
7. Dane techniczne



## 1. OCHRONA ŚRODOWISKA



Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego

przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.



## 2. OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

W zakresie właściciela i użytkownika jest przeczytanie, zrozumienie i przestrzeżenie poniższych zasad:



**WAŻNE:** Proszę przeczytać tę instrukcję uważnie. Proszę zwrócić szczególną uwagę na wymogi bezpiecznego użytkownika, ostrzeżenia i uwagi. używać produkt prawidłowo i z uwagą do celów, do których został przeznaczony. Nieprzestrzeganie tego może spowodować uszkodzenie i/lub uszczerbek zdrowia i spowoduje utratę gwarancji. Proszę przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu w celu dalszego używania. przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla celu, jaki został przewidziany dla urządzenia.
- Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi.
- Pracującego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączyć.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W razie wykrycia uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.).

## OSTRZEŻENIE

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub brakiem doświadczenia i / lub umiejętności, chyba że takim osobom towarzyszą i są nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo lub otrzymały precyzyjne instrukcje użytkownika tego urządzenia i zrozumiały wynikające z tego ryzyko. Dzieci mogą korzystać z tego urządzenia tylko w wieku powyżej 8 i pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub jeśli otrzymały instrukcje użytkownika tego urządzenia i rozumiały wynikające z tego ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.

## 3. INFORMACJE OGÓLNE

Pistolet do kleju Högert Technik stosuje się do sklejania różnorodnych materiałów za pomocą gorącego kleju w szyfcie. Przeznaczony jest do prac majsterkowskich, stolarskich i plastycznych, do klejenia cienkich kawałków drewna i okien, materiałów tekstylnych, folii, papieru, kartonu, tworzyw sztucznych, cienkiej skóry, sztucznych kwiatów, opakowań, obuwia, plastiku itp., które mogą zostać poddane działaniu temperatury powyżej 70°C.

## 4. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkownika pistoletu do kleju, należy dokładnie zapoznać się z jego instrukcją obsługi. Należy przestrzegać poniższych przepisów bezpieczeństwa w celu ochrony przed uszczerbkiem na zdrowiu, niebezpieczeństwem wystąpienia pożaru, wybuchu, obrażeń ciała lub porażeniem elektrycznym. Nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia. Instrukcja powinna być przechowywana w dobrze dostępnym miejscu w pobliżu urządzenia.

1. Pistolet należy używać zgodnie z przeznaczeniem.
2. Przewód zasilający może być podłączony wyłącznie do przeznaczonych do tego celu gniazd sieciowych bądź przedłużaczy z wykorzystaniem sprawnej i bezpiecznej instalacji elektrycznej.
3. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy upewnić się, że spust pistoletu nie jest wciśnięty.

4. Nie wolno pozostawiać pistoletu podłączonego do gniazdka lub rozgrzanego bez nadzoru.
5. Przed uruchomieniem należy skontrolować pistolet pod kątem ewentualnych uszkodzeń [przewód zasilania sieciowego, obudowa, itp.], a w przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie należy uruchamiać urządzenia.
6. Należy stosować tylko klej w sztyftach o średnicy 7 mm.
7. Podczas pracy należy chronić oczy okularami ochronnymi, ręce rękawicami ochronnymi, drogi oddechowe maską przeciwpyłową.
8. Podczas pracy trzymać pistolet za części izolowane takie jak rękojeść bądź uchwyt do tego przeznaczony oraz unikać kontaktu ciała z elementami przewodzącymi prąd i uziemionymi. Nie stosować pistoletu w połączeniu z materiałami łatwopalnymi.
9. Podczas pracy nie odchyłać pistoletu do tyłu i nie kłaść na boku; pistolet nieużywany powinien być zawsze postawiony w pozycji pionowej na podstawie. W przypadku dłuższych przerw w pracy (dłuższych niż ok. 30 m nut) należy wyłączyć urządzenie z sieci.
10. Nie dotykać elementów nagrzewających się w urządzeniu (dyszy pistoletu i kleju); w przypadku kontaktu gorącego kleju ze skórą, natychmiast połać oparzenie strumieniem zimnej wody.
11. Chronić pistolet przed dostępem do dzieci.
12. Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, deszczu itp.; używać jedynie w suchych pomieszczeniach.
13. Wszystkie naprawy pistoletu powinny być wykonywane przez punkty serwisowy z użyciem właściwych części zamiennych.
14. Zabrania się dokonywania jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych. Samowolne zmiany konstrukcyjne skutkują utratą gwarancji i mogą spowodować nieprawidłowe działanie pistoletu lub być przyczyną wypadku.
15. Nie przekraczać znamionowych parametrów pracy pistoletu.
16. Nieużywany pistolet powinien być zawsze odłączony od gniazdka zasilającego i schowany w bezpiecznym, czystym, suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci i zwierząt.
17. Zużyte urządzenia elektryczne nie mogą być składowane wraz z odpadami komunalnymi. Zużyte urządzenia elektryczne należy składować w miejscach do tego przeznaczonych.

## 5. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Wsuń sztyft kleju o odpowiednim wymiarze i kilka razy lekko naciśnij na spust aby sztyft prawidłowo się ułożył. Ustaw pistolet na drucianej podstawie. Pod wylot końcówki podłóż teksturę lub kawałek drewna. Włącz pistolet do gniazdka zasilającego i poczekaj, aż klej się rozgrzeje [ok. 6 minut]. Wciśnij spust i natóż klej na jeden z łączonych elementów. Ściśnij łączone elementy i jeśli to konieczne ustaw je w pożądanym położeniu zanim spoina stwardnieje. Po użyciu odłóż przyrząd na podstawkę i pozostaw do wystygnięcia. Nie wyjmuj pozostałości kleju. Poczekaj aż pistolet ostygnie a następnie schowaj go w suche, czyste i bezpieczne miejsce, z dala od dzieci i zwierząt.

## 6. PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

1. Obudowę pistoletu należy czyścić miękką i suchą szmatką. Krople kleju można najłatwiej usunąć po ich wystygnięciu. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć pistolet od gniazdka zasilającego i poczekać aż ostygnie.
2. Pistolet powinien być przechowywany w suchym miejscu, z dala od dzieci i zwierząt.
3. Po zakończeniu użytkowania pistoletu, należy poczekać na ostygnięcie korpusu i dyszy a następnie schować pistolet.

## 7. DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V-
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Moc znamionowa	20 W
Temperatura robocza	240 -260°C
Średnica sztyftu kleju	7mm
Wydajność	10-20 g/min

## 8. Konserwacja

W razie potrzeby użyj miękkiej szmatki, aby zetrzeć powierzchnię miernika. Nie należy używać rozpuszczalników organicznych ani materiałów ściernych, które mogą powodować korozję lub rozpuszczanie obudowy.

EN

# USER'S MANUAL GLUE GUN HT2C101

## Table of contents

1. Environment protection
2. General safety conditions
3. General information
4. Safety rules
5. User manual
6. Storage and maintenance
7. Technical data



### 1. ENVIRONMENT PROTECTION



Symbol indicating selective collection of used electrical and electronic equipment. Used electrical devices are recyclable materials – you may not dispose of them with household waste containers, because they contain substances that are hazardous to human health and the environment! Please actively support resource-efficient economy and environment protection by handing over the used device to a disposal point for used electrical devices. To reduce the amount of waste, it is necessary to reuse, recycle or recover in other form.



### 2. GENERAL SAFETY CONDITIONS

It is responsibility of the owner and user to read, understand and follow these rules:



**IMPORTANT:** Please read this manual carefully. Please pay special attention to the requirements for safe use, warnings and notes. Use this product correctly and carefully, only for purposes for which it is intended. Failure to follow these instructions may result in damage and/or injury and it will void the warranty. Please keep this manual in a safe place for future reference. When giving the device to another person, please also hand over a user manual.

- Please use the device only for the purpose intended for this device.

- Please keep the device away from heat, direct sunlight, moisture (never immerse it in liquid substances) and sharp edges. Please do not operate the device with wet hands.
- Do not leave the device unattended when it is in operation. Always turn off the device before leaving the room.
- Regularly check if the device is not damaged. If damage is found, stop using the device.
- For the safety of children, please do not leave the packaging parts freely accessible (plastic bags, cartons, Styrofoam, etc.).

### WARNING

Do not let children play with the foil. Danger of suffocation!

This device is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or skills, unless they are accompanied and supervised by persons responsible for their safety or they have received precise instructions for use of this device and they understand the consequent risk. Only children over the age of 8 and under the supervision of a person responsible for their safety or if they have received the instructions for using this device and understand the risks involved may use this device. Children are not allowed to play with this device.

### 3. GENERAL INFORMATION

The Högert Technik glue gun is used to glue various materials together with a hot glue stick. It is intended for DIY, carpentry and plastic work, for gluing thin pieces of wood and windows, textiles, foil, paper, carton, plastics, thin leather, artificial flowers, packaging, footwear, plastic, etc., which can be exposed to temperature above 70 ° C.

### 4. SAFETY RULES

Before using the glue gun, read the manual carefully. Please follow safety regulations to protect against damage to health, fire, explosion, personal injury or electric shock. Failure to comply with the safety regulations is a threat to life and health. The manual should be kept in an easily accessible place near the device.

1. Use the gun as intended.
2. The power cord can be connected only to the intended electrical socket or extension cords using efficient and safe electrical installation.
3. Make sure that a gun trigger is not pressed before inserting the plug into a socket.
4. Do not leave the gun plugged in or hot without supervision.
5. Check the glue gun for potential damage before starting it [power cord, housing, etc.], and in the event of damage, do not start the device.
6. Only glue sticks with a diameter of 7 mm should be used.
7. It is necessary to protect eyes with protective goggles, hands with protective gloves, respiratory tract with a dust mask when operating.

8. Hold the gun by insulated parts, such as the handle intended for it and avoid body contact with electrically conductive and earthed parts when operating. Do not use the gun in combination with flammable materials.
9. Do not tilt the gun backwards and do not lay it on its side when operating; when it is not used, the gun should always be placed in a vertical position on the stand. For longer breaks in operation (longer than approx. 30 minutes), disconnect the device from the power supply.
10. Do not touch heated elements in the device (gun nozzle and glue); in the event of hot glue contact with the skin, immediately pour cold water on burn.
11. Glue gun must be kept out of reach of children.
12. Do not expose the device to direct sunlight, rain, etc.; use only in dry rooms.
13. All repairs of the glue gun should be carried out by the service centres using proper spare parts.
14. It is forbidden to make any structural changes. Unauthorized structural changes will result in voiding the warranty and they may cause the glue gun malfunction or accident.
15. Do not exceed rated operation parameters of the glue gun.
16. The glue gun should always be disconnected from the power socket and stored in a safe, clean, dry place, out of the reach of children and animals when it is not operated.
17. Used electrical equipment may not be stored together with municipal waste. Used electrical devices should be stored in places designated for this purpose.

## 5. USER MANUAL

Insert a stick of glue in correct size and press the trigger gently several times to position the stick correctly. Place the glue gun on the wire stand. Put some paperboard or a piece of wood under the nozzle outlet. Plug the glue gun into the power socket and wait till glue will warm up [approx. 6 minutes]. Press the trigger and apply glue to one of the joined pieces. Squeeze joined parts and adjust their position if necessary before the joint hardens. After use, put the device back on the stand and let it cool down. Do not take out the glue residue. Wait until the glue gun cools down and then put it in a dry, clean and safe place, away from children and animals.

## 6. STORAGE AND MAINTENANCE

1. Clean the gun housing with a soft, dry cloth. It is easiest to remove glue droplets when they are cold. Before cleaning, disconnect the glue gun from the power socket and wait until it cools down.
2. The glue gun should be stored in a dry place, away from children and animals.
3. When you finish using the glue gun, wait until body and nozzle cool down, then put the glue gun in some place.

## 7. TECHNICAL DATA

Power supply voltage	230 V-
Frequency	50 Hz
Rated power	20 W
Working temperature	240 -260°C
Diameter of glue stick	7mm
Flow of glue	10-20 g/min

## 8. Maintenance

If necessary, use a soft cloth to wipe the surface of the gauge. Do not use organic solvents or abrasive materials that may cause corrosion or dissolution of housing.

DE

# BENUTZERHANDBUCH KLEBPISTOLE HT2C101

## Inhaltsverzeichnis

1. Umweltschutz
2. Allgemeine Sicherheitsbedingungen
3. Allgemeine Informationen
4. Sicherheitsregeln
5. Bedienungsanleitung
6. Aufbewahrung und Pflege
7. Technische Daten



### 1. UMWELTSCHUTZ



Symbol das auf die gesonderte Sammlung von elektrischen und elektronischen Altgeräten hinweist. Elektrische Altgeräte sind sekundäre Rohstoffe - sie dürfen nicht in die Behälter für Haushaltsabfälle geworfen werden, da sie die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährdende Stoffe enthalten! Wir bitten um Ihren aktiven Beitrag zur sparsamen Bewirtschaftung der natürlichen Ressourcen und zum

Umweltschutz, durch die Abgabe des Altgeräts bei der Sammelstelle für elektrische Altgeräte. Um die Menge an entsorgten Abfällen zu reduzieren, ist deren Wiederverwendung, Recycling oder Rückgewinnung in einer sonstigen Form notwendig.



### 2. ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Beim Besitzer und Benutzer liegt die Pflicht, die nachstehenden Regeln zu lesen, zu verstehen und einzuhalten:



**WICHTIG:** Bitte lesen Sie die vorliegende Anleitung aufmerksam durch, achten Sie dabei besonders auf die Sicherheitsanforderungen für den Gebrauch, Warnungen und Hinweise. Verwenden Sie das Produkt korrekt und unter Beachtung seines Verwendungszwecks. Die fehlende Einhaltung des Obigen kann zu Sach- oder Gesundheitsschäden führen, und verursacht den Verlust der Garantie. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bitte an einem sicheren Ort für die weitere Verwendung auf. Bei der Übergabe des Geräts an eine andere Person sollten Sie dieser auch die Bedienungsanleitung übergeben.

- Verwenden Sie das Gerät bitte ausschließlich zu dem Zweck, zu dem es ausgelegt wurde.
- Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (keinesfalls in flüssige Stoffe eintauchen) sowie von scharfen Kanten. Gerät nicht mit feuchten Händen bedienen.
- Eingeschaltetes Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen. Vor dem Verlassen des Raums ist das Gerät immer auszuschalten.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gerät nicht beschädigt ist. Im Fall einer Beschädigung ist die Nutzung des Geräts zu unterbrechen.
- Im Hinblick auf die Sicherheit von Kindern sollten keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Kartons, Styropor etc.) frei zugänglich liegen gelassen werden.

### ACHTUNG

Kinder nicht mit der Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Fertigkeiten bestimmt, es sei denn, sie werden dabei von Personen begleitet und beaufsichtigt, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, oder eine präzise Gebrauchsanleitung dieses Geräts erhalten und das daraus folgende Risiko verstanden haben. Nur Kinder über 8 Jahre dürfen das Gerät ausschließlich unter Aufsicht der für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen verwenden, oder dann, wenn sie eine präzise Gebrauchsanleitung dieses Geräts erhalten und das daraus folgende Risiko verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

### 3. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die Högert Technik Klebepistole wird zum Verkleben unterschiedlicher Materialien mithilfe von Heißklebstoff im Stift verwendet. Sie ist für Handwerker-, Tisch- und künstlerische Arbeiten bestimmt, zum Kleben dünner Holz- und Fensterstücke, textiler Stoffe, Folie, Papier, Karton, Kunststoffen, dünnem Leder, künstlichen Blumen, Verpackungen, Schuhen, Plastik etc., die Temperaturen über 70 °C ausgesetzt werden können.

### 4. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Klebepistole verwenden. Die nachstehenden Sicherheitsvorschriften sind zum Schutz vor Gesundheitsschäden sowie der Gefahr von Bränden, Explosionen, Körperverletzungen oder Stromschlägen einzuhalten. Die fehlende Einhaltung der Sicherheitsvorschriften stellt eine Gefahr für Leben und Gesundheit dar. Die Bedienungsanleitung sollte an einem gut zugänglichen Ort in der Nähe des Geräts aufbewahrt werden.

1. Die Pistole ist für den vorgesehenen Zweck zu verwenden.

2. Das Versorgungskabel darf ausschließlich an zu diesem Zweck vorgesehene Steckdosen des Stromnetzes oder Verlängerungskabel mit einer funktionstüchtigen und sicheren Elektroinstallation angeschlossen werden.
3. Vor dem Einstecken des Steckers in die Steckdose ist sicherzugehen, dass der Abzug der Pistole nicht gedrückt ist.
4. Pistole nicht unbeaufsichtigt im erhitzten oder eingeschalteten Zustand lassen.
5. Vor der Inbetriebnahme ist die Pistole im Hinblick auf eventuelle Schäden zu kontrollieren [Stromkabel, Gehäuse etc.], und im Fall der Feststellung von Schäden sollte das Gerät nicht gestartet werden.
6. Verwenden Sie nur Klebstoff in Stiften mit Durchmesser 7 mm.
7. Während der Arbeit Augen mit Schutzbrille, Hände mit Schutzhandschuhen und Atemwege mit einer Staubschutzmaske schützen.
8. Halten Sie die Pistole während der Arbeit an den isolierten Teilen, wie dem Handgriff oder der dazu bestimmten Halterung und vermeiden Sie Körperkontakt mit stromleitenden und geerdeten Elementen. Verwenden Sie die Pistole nicht in Verbindung mit leicht brennbaren Materialien.
9. Während der Arbeit darf die Pistole nicht nach hinten geneigt oder auf die Seite gelegt werden; die nicht verwendete Pistole sollte in senkrechter Position auf dem Ständer aufgestellt werden. Im Fall von längeren Unterbrechungen während der Arbeit (mehr als ca. 30 Minuten), sollte das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.
10. Die sich erhitzenden Elemente im Gerät (Pistolendüsen und Klebstoff) nicht berühren; bei Kontakt von Heißkleber mit der Haut, ist die Verbrennung sofort unter einen kalten Wasserstrahl zu halten.
11. Pistole vor dem Zugriff durch Kinder schützen.
12. Gerät keiner direkten Einwirkung von Sonnenstrahlen, Regen etc. aussetzen; nur in trockenen Räumen verwenden.
13. Jegliche Reparaturen der Pistole sollten von Servicestellen mit dem Einsatz der entsprechenden Ersatzteile vorgenommen werden.
14. Die Vornahme jeglicher Konstruktionsänderungen ist verboten. Eigenständige Konstruktionsänderungen führen zum Verlust der Garantie und können zu Fehlfunktionen der Pistole führen oder die Ursache von Unfällen sein.
15. Nennparameter des Pistolensbetriebs nicht überschreiten.
16. Die nicht verwendete Pistole sollte immer von der Steckdose getrennt und an einem sicheren, sauberen und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahrt werden.
17. Elektrische Altgeräte dürfen nicht zusammen mit Siedlungsabfällen entsorgt werden. Elektrische Altgeräte sind an den dafür vorgesehenen Stellen zu sammeln.

## 5. BEDIENUNGSANLEITUNG

Klebestift mit entsprechender Größe einfügen und einige Male leicht den Abzug drücken, damit der Stift korrekt positioniert wird. Pistole auf dem Drahtständer aufstellen. Unter die Spitze ein Stück Karton oder Holz legen. Pistole an der Steckdose anstecken und warten, bis der Klebstoff sich erhitzt [ca. 6 Minuten]. Abzug drücken und Klebstoff auf eines der verbundenen Elemente auftragen. Verbundene Elemente zusammendrücken und falls notwendig, ihre Lage einstellen, bevor der Klebstoff aushärtet. Nach dem Gebrauch Gerät auf dem Ständer abstellen und abkühlen lassen. Klebstoffüberreste nicht herausnehmen. Warten, bis die Pistole abkühlt und anschließend an einen trockenen, sauberen und sicheren Ort verstauen, außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren.

## 6. AUFBEWAHRUNG UND PFLEGE

1. Pistolengehäuse mit einem weichen und trockenen Tuch reinigen. Klebstofftropfen lassen sich am besten nach ihrem Austrocknen entfernen. Vor dem Reinigungsbeginn ist die Pistole von der Steckdose zu trennen und abkühlen zu lassen.
2. Die Pistole sollte an einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahrt werden.
3. Warten Sie nach dem Gebrauch der Pistole, bis das Gehäuse und die Düse abgekühlt sind, und verstauen Sie die Pistole anschließend.

## 7. TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V-
Nennfrequenz	50 Hz
Nennleistung	20 W
Betriebstemperatur	240 -260°C
Klebestiftdurchmesser	7mm
Leistung	10-20 g/min

## 8. PFLEGE

Bei Bedarf ein weiches Tuch verwenden, um die Oberfläche des Messgeräts abzuwischen. Es dürfen keine organischen Lösungsmittel oder Scheuermittel verwendet werden, die zur Korrosion oder Auflösung des Gehäuses führen können.

RU

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КЛЕЕВОЙ ПИСТОЛЕТ HT2C101

### Содержание

1. Охрана окружающей среды
2. Общие условия безопасности
3. Общая информация
4. Правила безопасности.
5. Руководство пользователя.
6. Хранение и обслуживание
7. Технические характеристики
8. Обслуживание



### 1. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещается выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономного использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.



### 2. ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Обязательно необходимо прочесть, понять и соблюдать эти правила:



**ВАЖНО:** Просим внимательно прочитать настоящую инструкцию. Просим обратить особое внимание на требования безопасной эксплуатации, предупреждения и уведомления. Используйте прибор в тех целях, для которых он предназначен. Невыполнение этих требований может привести к повреждению и/или к ущербу здоровью и вести за собой аннулирование гарантии. Пожалуйста, храните инструкцию в безопасном месте для дальнейшего использования. При передаче устройства другому лицу также передайте ему инструкцию по эксплуатации.

- Просим использовать устройство только по назначению.
- Держите устройство вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги (никогда не погружайте в жидкости) и острых краев. Просим не работать с устройством мокрыми руками.
- Работающее устройство нельзя оставлять без присмотра. Всегда выключайте устройство перед выходом из помещения.
- Регулярно проверяйте устройство на наличие повреждений. Если повреждение обнаружено, прекратите использование устройства.
- В целях безопасности детей не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые пакеты, коробки, полистирол и т. д.).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволяйте детям играть с фольгой. Опасность удушья!

Это устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и / или навыками, если они не находятся в сопровождении и под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность, или если они не получили точных инструкций по использованию этого устройства и не понимают связанные с этим риски. Дети могут использовать это устройство только старше 8 лет и под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по использованию этого устройства и осознают связанные с этим риски. Детям не разрешается играть с этим устройством.

### 3. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Клеевой пистолет Höger Technik используется для склеивания самых разных материалов с помощью горячего клея. Предназначен для поделок, столярных и пластиковых работ, для склеивания тонких деревянных деталей и окон, текстиля, фольги, бумаги, картона, пластика, тонкой кожи, искусственных цветов, упаковки, обуви, пластика и т.д., которые могут подвергаться воздействию температура выше 70 ° C.

### 4. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием клеевого пистолета внимательно прочтите инструкцию. Соблюдайте следующие правила техники безопасности для защиты от травм, пожара, взрыва, травм или поражения электрическим током. Несоблюдение правил техники безопасности представляет угрозу для жизни и здоровья. Руководство следует хранить в доступном месте рядом с устройством.

1. Используйте пистолет по назначению.
2. Шнур питания разрешается подключать только к предусмотренным сетевым розеткам или удлинителям с использованием эффективных и безопасных электрических установок.
3. Перед тем, как вставить вилку в розетку, убедитесь, что спусковой крючок пистолета не нажат.
4. Не оставляйте пистолет подключенным к розетке или горячим без присмотра.

Перед запуском пистолет должен быть проверен на возможные повреждения (сетевой кабель питания, корпус и т.д.), и в случае повреждений не запускать устройство.

1. Используйте только клеевые стержни диаметром 7 мм.
2. Во время работы необходимо защищать глаза защитными очками, руки - защитными перчатками, дыхательные пути - респиратором.
3. Во время работы держите пистолет за изолированные части, такие как держатель или рукоятка, предназначенная для него, и избегайте контакта тела с электропроводящими и заземленными частями. Не используйте пистолет вместе с легковоспламеняющимися материалами.
4. Во время работы не наклоняйте пистолет назад и не кладите его на бок; Когда пистолет не используется, его следует всегда ставить на подставку в вертикальном положении. При более длительных перерывах в работе (более 30 мин.) отключите устройство от источника питания.
5. Не прикасайтесь к нагревающимся в приборе элементам (насадкам пистолета и клея); В случае попадания горячего клея на кожу немедленно залить ожог струей холодной воды.
6. Храните пистолет в недоступном для детей месте.
7. Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей, дождя и т.д.; использовать только в сухих помещениях.
8. Все ремонты пистолета должны выполняться сервисными центрами с использованием подходящих запасных частей.
9. Запрещается вносить какие-либо конструктивные изменения. Любые несанкционированные конструктивные изменения приводят к потере гарантии и могут стать причиной неправильной работы пистолета или несчастного случая.
10. Когда пистолет не используется, он всегда должен быть выключен из розетки и храниться в безопасном, чистом, сухом месте, недоступном для детей и животных.
11. Бывшее в употреблении электрическое оборудование не должно храниться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте использованное электрооборудование в специально отведенных для этого местах.

## 5. РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.

Вставьте клеевой стержень соответствующего размера и слегка нажмите на курок несколько раз, чтобы заставить стержень сидеть правильно. Установите пистолет на подставку. Положите кусок картона или дерева под выходное отверстие. Вставьте пистолет в электрическую розетку и подождите, пока клей нагреется [около 6 минут]. Нажмите на спусковой крючок и нанесите клей на одну из деталей. Сожмите детали вместе и при необходимости отрегулируйте положение перед установкой клея. После использования поставьте инструмент на подставку и дайте ему остыть. Не удаляйте остатки клея. Дайте пистолету остыть, а затем спрячьте его в сухое, чистое и безопасное место вдали от детей и животных.

## 6. ХРАНЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Очистите корпус пистолета мягкой сухой тканью. Капли клея легче всего удалить после остывания инструмента. Перед очисткой отключите пистолет от розетки и подождите, пока он остынет.
2. Пистолет следует хранить в сухом, недоступном для детей и животных месте.
3. После использования пистолета подождите, пока корпус и согласно остынут, затем спрячьте пистолет.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИК

Номинальное напряжение	230 В-
Номинальная частота	50 Гц
Номинальная потребляемая мощность	20 Вт
Рабочая температура	240 -260°C
Диаметр клеевого картриджа	7 мм
Эффективность	10-20 г/мин

## 8. ОБСЛУЖИВАНИЕ

При необходимости протрите поверхность прибора мягкой тканью. Не используйте органические растворители или абразивные материалы, которые могут вызвать коррозию или растворение корпуса.



FR

# MANUEL D'INSTRUCTION PISTOLET À COLLE HT2C101

## Table des matières

1. Protection de l'environnement
2. Conditions générales de sécurité
3. Généralités
4. Règles de sécurité
5. Manuel d'instruction
6. Stockage et manutention
7. Données techniques



## 1. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Le symbole indiquant la collecte sélective des équipements électriques et électroniques usagés. Tous les appareils électriques usagés sont des matériaux recyclables - ne pas jeter pas dans les poubelles ménagères, car ils contiennent des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement ! Nous vous remercions de contribuer activement à la gestion économique des ressources naturelles et de protéger l'environnement naturel en remettant l'appareil usagé à un centre de stockage des appareils électriques usagés autorisé. Pour diminuer la quantité de déchets éliminés il faut les réutiliser, recycler ou récupérer sous une autre forme.

nement naturel en remettant l'appareil usagé à un centre de stockage des appareils électriques usagés autorisé. Pour diminuer la quantité de déchets éliminés il faut les réutiliser, recycler ou récupérer sous une autre forme.



## 2. CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Le propriétaire et l'utilisateur sont obligés de lire, comprendre et respecter les règles suivantes :



**IMPORTANT :** Lire attentivement le présent manuel d'utilisation. Faire attention aux normes de sécurité en matière de l'utilisation, aux précautions et avertissements. Utiliser le dispositif correctement uniquement pour les fins pour lesquelles il a été conçu. Le non-respect de normes spécifiées peut causer des dommages matériels ou des blessures corporelles ainsi que la perte de garantie. Conserver le manuel d'utilisation dans un lieu protégé. Le manuel d'utilisation accompagne le dispositif en cas d'une cession.

- Utiliser le dispositif uniquement pour les fins pour lesquelles il a été conçu.
- Conserver le dispositif loin des sources de chaleur, des rayons de soleil, de l'humidité (ne jamais l'immerger dans des liquides) et des arêtes vives. Ne pas manipuler le dispositif avec les mains mouillées.
- Ne pas laisser travailler le dispositif sans surveillance. Avant de quitter la salle, éteindre le dispositif.
- Vérifiez régulièrement que le dispositif n'est pas endommagé. Si des dommages sont détectés, cessez d'utiliser le dispositif.
- Pour la sécurité des enfants, veillez à ne pas laisser des éléments d'emballage librement disponibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).

## AVERTISSEMENT

Ne pas laisser les enfants jouer avec le film plastique. Risque d'étouffement !

Le dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manque d'expérience et / ou de compétences, à moins qu'elles ne soient accompagnées et supervisées par des personnes responsables de leur sécurité ou aient reçu des instructions précises sur l'utilisation de ce dispositif et aient compris le risque. Les enfants à partir de 8 ans et sous surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qui ont reçu les instructions d'utilisation de ce dispositif et ont compris les risques encourus peuvent utiliser ce dispositif. Les enfants ne peuvent pas jouer avec ce dispositif.

## 3. GÉNÉRALITÉS

Pistolet à colle Höger Technik permet de réaliser des collages de précision sur une grande variété de matériaux à l'aide de la colle chaude en bâton. Le pistolet est destiné au bricolage, à la menuiserie et au travail du plastique, au collage de fins éléments de bois et de fenêtres, de matériaux textiles, de film plastique, de papier, de carton, de plastique, de cuir fin, de fleurs artificielles, d'emballages, de chaussures, de plastique, etc., qui peuvent être exposés à la température supérieure à 70°C.

## 4. RÈGLES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement les instruction avant d'utiliser le pistolet à colle. Respecter les règles de sécurité suivantes pour vous protéger contre les blessures, les incendies, les explosions, les blessures corporelles ou l'électrocution. Le non-respect des règles de sécurité constitue un danger pour la santé et la vie. Conserver le manuel d'instruction dans un endroit accessible au personnel à proximité de l'appareil.

1. Utiliser le pistolet conformément à l'usage prévu.
2. Le câble d'alimentation peut être branché seulement aux prises de réseau ou aux rallonges prévues à cet effet en utilisant des installations électriques efficaces et sûres.
3. Avant de brancher la fiche à la prise électrique il faut s'assurer que la poignée n'est pas appuyée.
4. Ne pas laisser le pistolet branché ou chaud sans surveillance.
5. Avant de mettre le pistolet en service, vérifiez que le pistolet n'est pas endommagé [câble, boîtier, etc.] et en cas de dommage, ne pas démarrer l'appareil.
6. Utiliser la colle en bâtons au diamètre de 7 mm.
7. Pendant le travail protéger les yeux avec les lunettes, les mains avec les gants, les voies respiratoires avec une masque anti-poussières.

8. Pendant le travail, tenir le pistolet avec la poignée isolée ou la poignée prévue à cet effet, et éviter tout contact du corps avec des pièces conductrices d'électricité et mises à la terre. Ne pas utiliser le pistolet avec des matériaux inflammables.
9. Pendant le travail tenir le pistolet vers l'arrière et ne pas le mettre sur le côté; le pistolet non utilisé doit toujours être placé sur son support en position vertical. En cas de longues interruptions de travail (plus de 30 min environ), débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
10. Ne pas toucher les éléments chauffants dans l'appareil (la buse du pistolet et la colle); en cas de contact de la colle chaude avec la peau, rincer immédiatement la brûlure avec de l'eau froide.
11. Tenir le pistolet hors de portée des enfants.
12. Ne pas exposer le dispositif aux rayons du soleil, à la pluie, etc. utiliser uniquement dans des pièces sèches.
13. Toutes les réparations du pistolet doivent être effectuées auprès des centres de service autorisés avec des pièces de rechange appropriées.
14. Il est interdit d'effectuer des modifications dans la construction du dispositif. Toute modification non autorisée dans la construction du dispositif annule la garantie et peut entraîner une défaillance du pistolet ou un accident.
15. Ne pas dépasser les paramètres de fonctionnement nominaux du pistolet.
16. Le pistolet non utilisé doit être débranché de la prise de courant et stocké dans un endroit protégé, propre et sec, hors de portée des enfants et des animaux.
17. Les appareils électriques usés ne doivent pas être stockés avec les déchets municipaux. Les appareils électriques usés doivent être stockés dans des endroits prévus à cet effet.

## 5. MANUEL D'INSTRUCTION

Insérer le bâton de colle à la dimension appropriée et appuyer légèrement quelques fois la gâchette pour que le bâton s'adapte correctement. Poser le pistolet sur un support grillagé. Mettre un morceau de carton ou de bois sous l'embout. Brancher le pistolet à colle sur une prise électrique et attendre que la colle se chauffe [env. 6 minutes]. Appuyer la gâchette du pistolet et mettre de la colle sur un des éléments à coller. Presser ensemble les éléments à coller; en cas de nécessité ajuster leur position avant que le joint ne durcisse. Après avoir terminé le travail, débrancher le pistolet, le laisser refroidir. Ne pas enlever le surplus éventuel de colle. Attendre que le pistolet se refroidisse et ensuite le ranger dans un endroit protégé, propre et sec hors de portée des enfants et des animaux.

## 6. STOCKAGE ET MANUTENTION

1. Nettoyer le boîtier du pistolet avec un chiffon doux et sec. Enlever les gouttes de colle après qu'elles soient froides. Avant de nettoyer, débrancher le pistolet de la prise de courant et attendre qu'il refroidisse
2. Conserver le pistolet dans un endroit sec, loin des enfants et des animaux.
3. Après l'utilisation du pistolet, attendre que le corps et la buse se refroidissent, puis cacher le pistolet.

## 7. DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V-
Fréquence nominale	50 Hz
Puissance nominale	20 W
Température d'exercice	240 -260°C
Diamètre du bâton de colle	7mm
Performance	10~20 g/min

## 8. MAINTENANCE

Si nécessaire, utilisez un chiffon doux pour essuyer la surface du compteur. Ne pas utiliser de solvants organiques ou de matériaux abrasifs qui pourraient corroder ou dissoudre le boîtier.